



# NEWSLETTER

SOMMERSEMESTER 2020

NR. 7

## Did you know...?

- dal 22 giugno è possibile fare i C-test online, per ulteriori informazioni consultate il nostro sito.
- our intensive courses will be digital too - find out on page 2 why you should 'zoom' with us in the summer!
- que notre FZS offre plus de 11 langues ! y compris le roumain et le grec.

## A chat with ...

Steven, the new member of the English Team!

### Could you introduce yourself to our newsletter readers?

My name's Steven Trevallion and I'm from a small town near Oxford. I met my wife Julia in Australia and when she began studying here, I came too! Sixteen years later we are married, have two children and live on the Österberg. Aside from teaching, I also work as a football coach and in radio.

### That's quite a mix...

Yes, but communication is at the core of each job. Whether standing in front of a group of players, holding the attention of the listener, or reacting to difficult questions in a classroom, clarity in what you're saying is essential.

### Has anything unexpected happened in a lesson you taught?

I was teaching at the UKT to a group of medical students. A door opened at the back of the room and a nurse came in pushing a wheeled stretcher with a corpse on it. An actual corpse. The whole class looked, then looked straight back at me as if it was the most normal thing in the world. I somehow continued with my explanation

without breaking sentence.

### What are you looking forward to about working at the FSZ?

There are so many excellent teachers here. I just hope to do a good job and learn from those around me. I'm really looking forward to seeing the students (even in an online classroom)!

### As you have mentioned your new job has coincided with the Corona outbreak...

The Corona crisis has turned everyone's lives upside down. From a personal point of view, Home Office is not easy with two children at home but I know this situation is also an opportunity. Digitalisation is now a very real part of teaching.

### What is your motto?

Be kind to animals.

### TIP

Read the full interview on our homepage:  
<https://uni-tuebingen.de/de/92262>



Steven

Source: Trevallion



Bild: DaF

## Unterricht mal anders!

Aufgrund der Corona-Pandemie findet die Lehre an der Universität Tübingen im Sommersemester 2020 digital statt. Der Umstieg auf alternative Lernmethoden stellte Lehrkräfte sowie Studenten vor eine Herausforderung. Nachdem sie jedoch die ersten Monate des Online-Unterrichts erfolgreich bewältigt haben, ziehen die Dozenten des FSZ nun eine erste positive Bilanz:

η μετάβαση σε διαδικτυακή διδασκαλία μιας ξένης γλώσσας είναι εντελώς καινούργια, αλλά θετική εμπειρία για μένα, που αφ' ενός προσφέρει τη δυνατότητα να απολαύσουμε τα προνόμια της σύγχρονης τεχνολογίας και αφ' ετέρου να διεξάγουμε ένα εξίσου ποιοτικό μάθημα με τον παραδοσιακό τρόπο διδασκαλίας. Η εκπαιδευτική διαδικασία εξ αποστάσεως με τη χρήση της πλατφόρμας ZOOM δημιουργεί νέες ευκαιρίες και προκλήσεις τόσο για τους διδασκόμενους όσο και για τους διδάσκοντες.

Thea Gaprindashvili-Melliou

È vero, siamo sempre davanti a uno schermo: al lavoro, sul bus, a casa sul divano. Però non ho avuto dubbi quando mi hanno proposto di tenere i miei corsi di italiano online! Così possiamo usare la tecnologia per qualcosa di costruttivo e divertente. Io e i miei studenti ci incontriamo su Zoom, guardiamo video, ascoltiamo dialoghi e canzoni, facciamo giochi interattivi, lavori di gruppo, esercizi di grammatica. Come in una classe "vera", ma a distanza.

Elena Sizana

تجربتي في التدريس عبر الإنترنت:  
أقوم بتدريس اللغة العربية عبر الإنترنت؛ لأن دورة اللغة عبر الإنترنت تقدم كل ما تقدمه دورات اللغة التقليدية، حيث يتمتع الطلاب بفرصة ممارسة مهارات القراءة والكتابة والاستماع والتحدث في بيئة مشجعة، كما أنه يمكن للمشاركين حضور دورات اللغة من أي مكان. التعليم عبر الإنترنت فعال للغاية وممتع.

Ahmad Mohamad

Первое занятие, 15:45. Волнуюсь. Всё (почти) как всегда - только я сижу за компьютером, а не захожу в 101ю аудиторию в Языковом Центре. Онлайн-урок, моя премьера, мое боевое крещение. Все готово? Быстро проверяю - учебник, план урока, ручка, список группы. А где ж мой самый важный листочек с указанием, как надо распределять студентов на сессионные залы в ZOOM? Вот он, прикреплен к монитору. Стоп, а как включать демонстрацию экрана? Ой нет, не могу вспомнить. Поздно, проехали. 16:00 - открываю конференцию. При входе студентов раздаются звоночки - мне кажется, что я всего лишь открываю дверь для долгожданных гостей. И вдруг моя паника улетучивается - я смотрю на улыбающиеся лица и понимаю, что никакого боевого крещения нет, а есть всего лишь новый вариант нашего совместного путешествия: мы с удовольствием общаемся в дружеской обстановке с целью изучения языка и узнавания нового. Время пролетает незаметно - мы прощаемся, я закрываю конференцию (главное, не забыть совет Марка „Закрывать для всех“). Все, можно выдохнуть, я очень горжусь собой, но еще больше своими студентами - мы все осилили сообща!

P.S. Демонстрация экрана, кстати, получилась „на ура“!

Natalia Sevastianova

### FEEDBACK ERWÜNSCHT!

Wenn Sie uns als Kursteilnehmer Ihre Erfahrungen mitteilen möchten, die Sie in diesem Semester während des Online-Unterrichts gesammelt haben, schreiben Sie uns an [kommunikation@fsz.uni-tuebingen.de](mailto:kommunikation@fsz.uni-tuebingen.de). Eine Übersicht des gesammelten Feedbacks erscheint in der nächsten Ausgabe des Newsletters.

### TIP

Weitere Beiträge sowie die deutschen Übersetzungen finden sie unter: <https://uni-tuebingen.de/de/92262>



Bild: DaF

## Intertandem

Durant le Semestre d'hiver 2019-20, les étudiants de Tübingen participant au cours Table Ronde ont travaillé avec des étudiants de l'université Aix Marseille dans le cadre du projet Intertandem. Des Sessions Skype ont eu lieu en dehors de la salle de classe et les étudiants ont réalisé des activités, en français et en allemand, en s'aidant d'un livret pour les aider. Le feed back a été très positif, et les étudiants ont beaucoup appris, dans une atmosphère détendue. Ils ont trouvé l'expérience géniale.

Voici des extraits du blog réalisé pendant le cours et deux exemples de „tâche finale“:

*La deuxième rencontre a été aussi bonne que la première. Cette fois, on a commencé notre conversation en français. En parlant de la mode, chaque personne expliquait ses préférences, ses styles et habitudes concernant l'achat des vêtements. C'était parfois un peu plus compliqué que la dernière fois parce que le vocabulaire dont on avait besoin était plus spécifique. Mais si quelqu'un ne connaissait pas un mot, les autres l'aidaient à chercher le mot ou un synonyme. Après 40 minutes, on a changé la langue en allemand. Puis, nous avons parlé du questionnaire et nous nous sommes rendu compte que nous étions presque toujours du même avis.*

**Anna Lena**

*Notre deuxième session de Skype s'est encore une fois bien passée! On a discuté des sujets similaires de notre vie d'étudiant(e)s. Je trouve les discussions très intéressantes et chacun a la possibilité de dire ce qu'il/elle pense. On apprend de nouveaux mots et expressions françaises chaque fois qu'on parle. Ce que j'aime bien est qu'on peut librement organiser ses rendez-vous. Il y a une atmosphère tranquille sans avoir la pression de devoir toujours dire les phrases correctement. Quand-même on est tous étudiant(e)s dans la même situation. Merci et à la prochaine,*

**Leonard**

**Gaspille moins!**

**Protège plus!**

**Deviens éco-consommateur de vêtements!**

**Raisons pour devenir éco-consommateur de vêtements?**

- **La pollution:** L'industrie du textile se débarrasse de l'eau résiduelle en le dirigeant vers les rivières et les lacs.
- **Le gaspillage de l'eau:**
- **Les droits de l'homme et du travail:** Les ouvriers dans les fabriques travaillent dans de très mauvaises conditions.

**Méthodes pour devenir éco-consommateur de vêtements?**

- ✓ Dépose les vêtements dans les sacs de collecte au lieu de les jeter à la poubelle!
- ✓ Revends tes vêtements que tu ne veux plus, achète les nouveaux vêtements dans les boutiques « second-hand »!
- ✓ Fais attention à l'origine: achète les marques qui ont une production nationale au lieu d'acheter les produits fabriqués dans les pays en développement!

**Kleider Kreisel**

Carolin Jäger  
Table Ronde  
WiSe 19-20

**Tu n'as rien à porter?**

**Dis non!**

**Dis non à la Fast Fashion!  
Deviens éco-consommateur de vêtements!**

**Pourquoi être éco-consommateur de vêtements?**

- ✦ L'industrie textile émet 1,2 milliard de tonnes de gaz à effet de serre chaque année: un impact plus important que les vols internationaux et le trafic maritime réunis!
- ✦ 4 % de l'eau potable disponible dans le monde est utilisée pour produire nos vêtements!
- ✦ L'industrie textile produit souvent dans les pays en développement dans des conditions de travail précaires.

**Tu peux le changer!**

**Comment être éco-consommateur de vêtements?**

- ✓ Préfère les matériaux qui sont plus respectueux de l'environnement!
- ✓ Achète seulement des marques qui garantissent des conditions de travail décentes à leurs employés!
- ✓ Achète des vêtements porteurs de labels environnementaux ou le mode d'occasion!
- ✓ Essaie d'acheter moins de vêtements et de porter ce que tu as depuis longtemps!

**Fais du monde un endroit meilleur!**

Pawlowski, Natalie  
Table Ronde WiSe 19-20

### TIP

Find a tandem partner through the German as a Foreign Language and Intercultural Programs department at the University: <https://uni-tuebingen.de/de/1088>  
Or check out [SEAGULL](#) - The online tandem partner finder with lots of ideas and materials!



Bild: DaF

## Viaggio in Italia: conosci alcuni monumenti italiani?

### 1. Il Ponte dei Sospiri si trova a ...?

- a. Venezia
- b. Firenze
- c. Catania

### 2. Il Colosseo si trova a ...?

- a. Pompei
- b. Verona
- c. Roma

### 3. La famosa torre pendente si trova a ...?

- a. Siena
- b. Pisa
- c. Firenze

### 4. La basilica di Venezia è quella di ...

- a. San Pietro
- b. San Paolo
- c. San Marco

### 5. Il Castel dell'Ovo si trova a ...

- a. Palermo
- b. Napoli
- c. Bologna

### 6. Il campanile in piazza del Duomo a Firenze è di ...?

- a. Brunelleschi
- b. Michelangelo
- c. Giotto

#### TIP

Città d'Italia



<https://www.youtube.com/watch?v=YYDfT0jivj8&list=PL59GcrPDHl8lw44Ynhs40pFS8en1AmJ4k&index=9>

1.a, 2.c, 3.b, 4.c, 5.b, 6.c  
Lösungen:

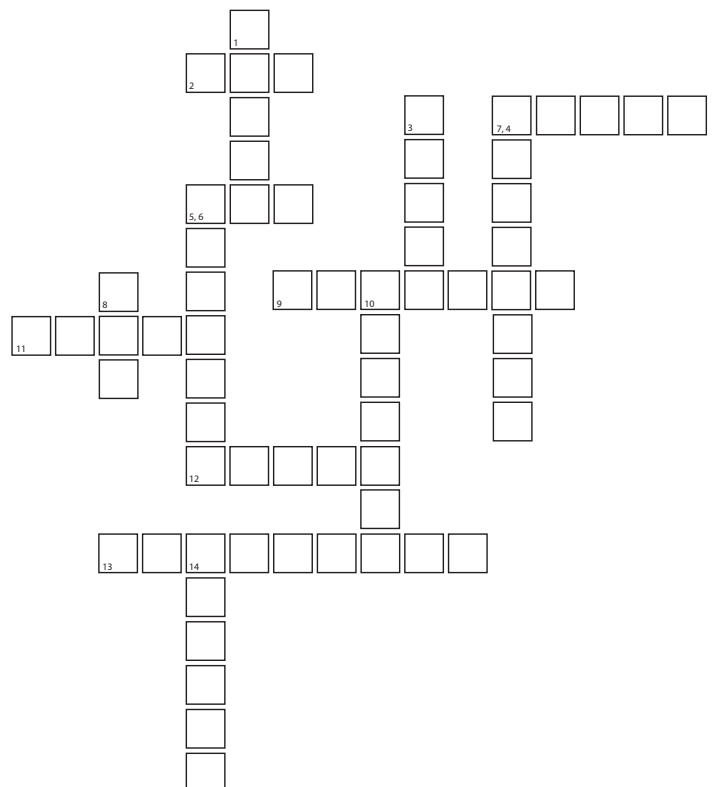
## Les vacances

### Vertical

- 1. Il est blanc ou jaune et fin
- 3. Là où je me baigne
- 5. Je le mets pour me baigner
- 7. Je le bois au bar de mon hôtel
- 8. Le contraire de l'hiver
- 10. Je m'y allonge
- 14. Il me donne la vitamine D

### Horizontal

- 2. J'y vais le soir près de la piscine
- 4. Le contraire de froid
- 6. La méditerranée en est une
- 9. Quand je ne travaille pas
- 11. Un endroit où je me loge en vacances
- 12. Je les mets pour marcher sur la table
- 13. Elle me protège du soleil



Universität Tübingen  
 Dezernat V – International Office  
**Abteilung 3 · Fremdsprachenzentrum**  
 Wilhelmstraße 22 · 72074 Tübingen  
 Telefon +49 7071 29-77407  
[www.uni-tuebingen.de/fsz](http://www.uni-tuebingen.de/fsz)  
 E-Mail: [fsz@uni-tuebingen.de](mailto:fsz@uni-tuebingen.de)

Wenn Sie unseren Newsletter abonnieren möchten, tragen Sie bitte Ihre Adresse auf dieser Seite ein:  
<https://www.uni-tuebingen.de/de/92262>  
 oder schreiben Sie eine leere E-Mail an  
[fsz-newsletter-join@listserv.uni-tuebingen.de](mailto:fsz-newsletter-join@listserv.uni-tuebingen.de).  
 Unser Newsletter erscheint einmal pro Semester abwechselnd in den neun am FSZ angebotenen Sprachen.